KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e December 1951 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het reglement voor het toekennen van studiebeurzen aan de leerlingen die de leergangen van de inrichtingen voor hoger onderwijs volgen", heeft ter zitting van 13 December 1951 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ÈTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 6 décembre 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant le règlement pour l'octroi de bourses d'études aux élèves qui fréquentent le les cours des établissements d'enseignement supérieur", a donné en sa séance du 13 décembre 1951 l'avis suivant :

Daar studiebeurzen toelagen zijn, dient het koninklijk besluit voor advies aan het Begrotingscomité te worden voorgelegd krachtens artikel 14 van het besluit van de Regent van 15 December 1948 gewijzigd bij het besluit van de Regent van 20 Maart 1950.

Bovendien ware het akkoord van de Minister van Financiën nodig indien het ontwerp tot gevolg had wijziging te brengen aan de grondslagen volgens welke de op de begroting uitgetrokken kredieten werden vastgesteld (zie artikel 11 van hetzelfde besluit).

Voor het overige zijn bij het ontwerp alleen betreffende de vorm opmerkingen te maken; deze blijken voldoende uit de hierna volgende tekst en behoeven geen commentaar.

Koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van de Regent van 20 November 1947 tot vaststelling van de voorwaarden voor het toekennen van studiebeurzen voor leerlingen die de cursussen van de inrichtingen voor hoger onderwijs volgen.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, samengeordend bij het besluit van de Regent van 31 December 1949, namelijk op artikel 60;

Gelet op het besluit van de Regent van 20 November 1947 tot vaststelling van de voorwaarden voor het toekennen van de studiebeurzen voor leerlingen die de cursussen van de inrichtingen voor hoger

.../...

onderwijs volgen, namelijk op de artikelen 3 en 4;

Gelet op het advies van het Begrotingscomité, gegeven ...

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Onderwijs,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Artikel 3 van het besluit van de Regent van 20 November 1947 wordt aangevuld met een lid dat luidt als volgt :

"Beurzen kunnen nochtans ook bij uitzondering toegekend worden aan studenten die, hoewel zij hun laatste academisch examen slechts op voldoende wijze hebben afgelegd, op een bepaald gebied blijk van bijzondere bekwaamheid hebben gegeven.".

Artikel 2.-

Het eerste lid van artikel 4 van hetzelfde besluit van de Regent wordt als volgt gewijzigd :

"Artikel 4.- De aanvragen tot het bekomen van beurzen moeten, naargelang het gaat om studenten bedoeld in het eerste dan wel in het tweede lid van bovenstaand artikel 3, respectievelijk gericht worden aan de directie van de Universitaire Stichting of aan de Minister

.../...

van Openbaar Onderwijs, vóór 5 Juli indien de aanvragers nog geen hogere studiën hebben aangevangen, vóór 20 October in al de andere gevallen.".

Artikel 3.-

Tekst van het ontwerp.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Openbaar Onderwijs,

De Minister van Financiën,

Les bourses d'études constituant des subventions, il convient de soumettre l'arrêté royal à l'avis du Comité du budget en vertu de l'article 14 de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948 modifié par l'arrêté du Régent du 20 mars 1950.

L'accord du Ministre des Finances serait, en outre, nécessaire si le projet avait pour effet de modifier les bases d'après lesquelles les crédits inscrits au budget ont été établis (cfr. article 11 du même arrêté).

Pour le surplus, le projet n'appelle que les observations de forme qui ressortent du texte ci-après et ne nécessitent aucun commentaire.

Arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 20 novembre 1947 réglant les conditions d'octroi des bourses d'études aux élèves qui fréquentent les cours des établissements d'enseignement supérieur.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires,

coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949, notamment l'article 60;

Vu l'arrêté du Régent du 20 novembre 1947 réglant les conditions d'octroi des bourses d'études aux élèves qui fréquentent les cours des établissements d'enseignement supérieur, notamment les articles 3 et 4;

Vu l'avis du Comité du budget, donné le ...;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction publique,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 3 de l'arrêté du Régent du 20 novembre 1947 est complété par un alinéa ainsi rédigé :

"Toutefois, des bourses pourront être octroyées exceptionnellement à des étudiants qui, bien que n'ayant subi leur dernier examen académique que d'une manière satisfaisante, auront fait preuve, dans un domaine déterminé, d'aptitudes spéciales.".

Article 2.-

Le premier alinéa de l'article 4 du même arrêté est modifié comme suit :

.../...

"Article 4.- Les demandes de bourses devront être adressées, selon qu'il s'agit d'étudiants visés au premier alinéa ou au second alinéa de l'article 3 ci-dessus, respectivement à la direction de la Fondation universitaire ou au Ministre de l'Instruction publique, avant le 5 juillet si les requérants n'ont pas encore entamé d'études supérieures, avant le 20 octobre dans tous les autres cas.".

Article 3.-

Texte du projet.

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Instruction publique,

Le Ministre des Finances,

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren :	F.LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président,
	J.COYETTE,	raadsheren van State,	
	K.MEES,	conseillers d'Etat,	
	E.VAN DIEVOET,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	F.DUCHENE,	assesseurs de la section de législation,	
	J.CYPRES,	adjunct-griffier,	griffier.
		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,
(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,
(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Openbaar Onderwijs.
expédition délivrée à M. le Ministre de l'Instruction publique.

De 1951.

Le 1951.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.